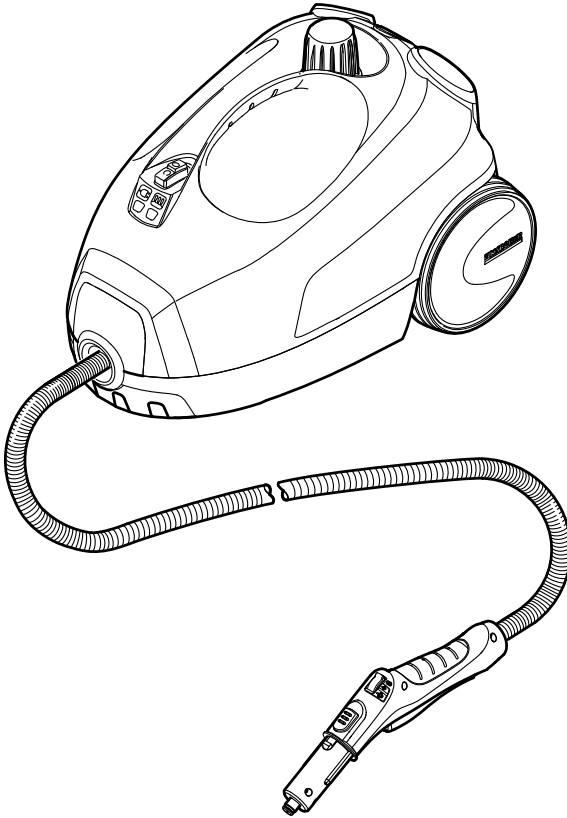


KÄRCHER

makes a difference

SC 2

Español	5
English	15
Français	24
Deutsch	33



Register and win!
www.karcher.com/register-and-win

CONSUMO DE ENERGÍA

1. En Operación: 1,182 kWh
 2. En Modo de Espera: N/A
- Modelo: SC 2



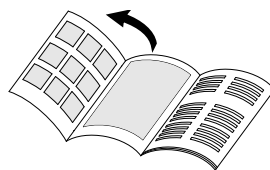
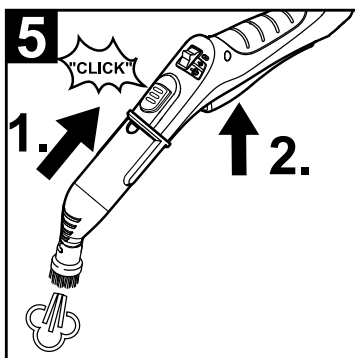
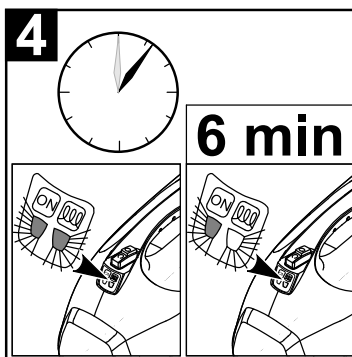
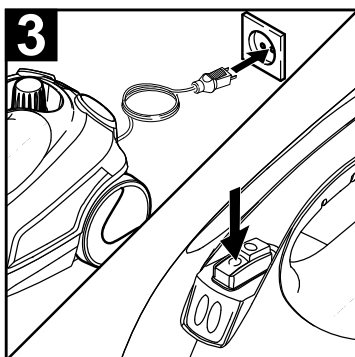
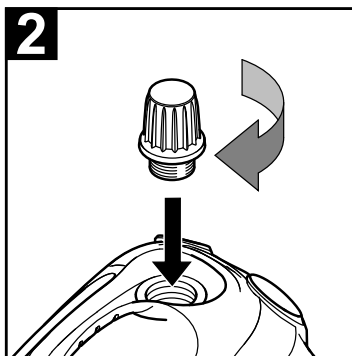
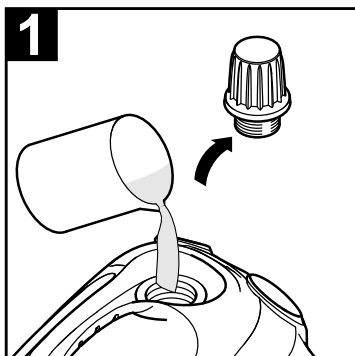
59677820 08/17

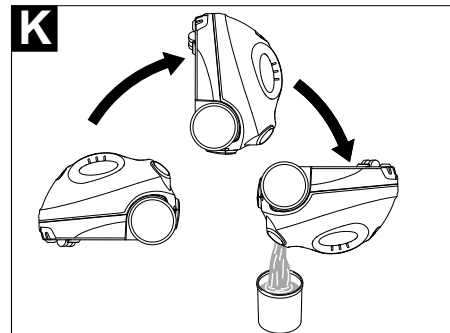
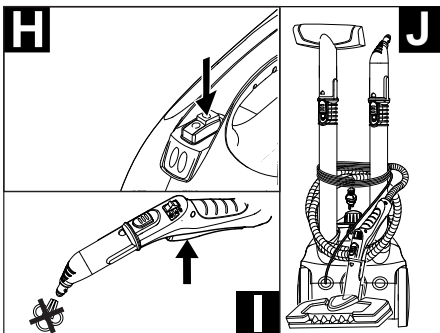
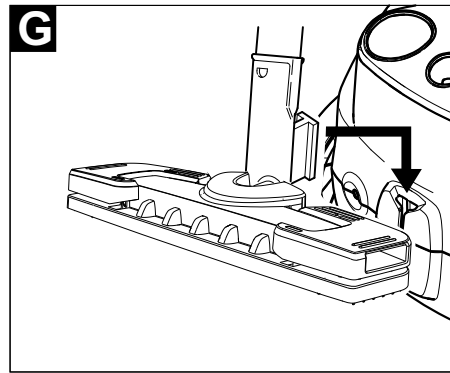
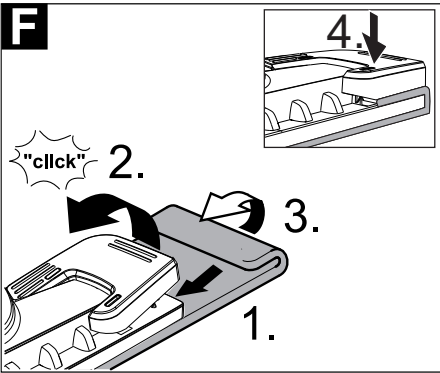
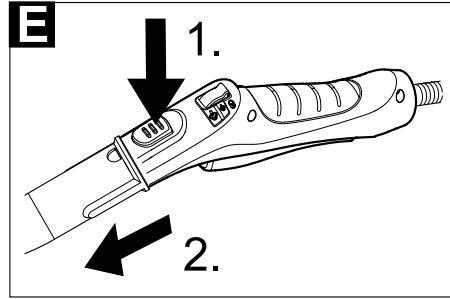
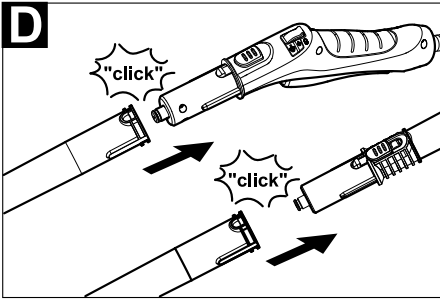
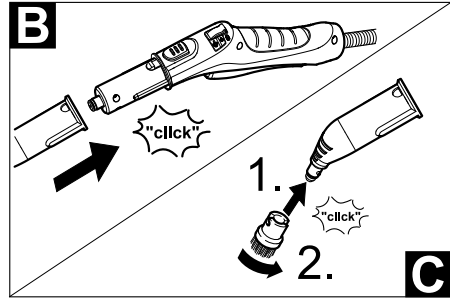
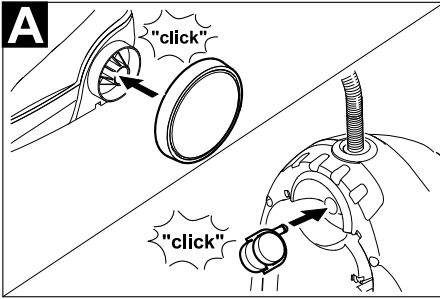
Descripción breve

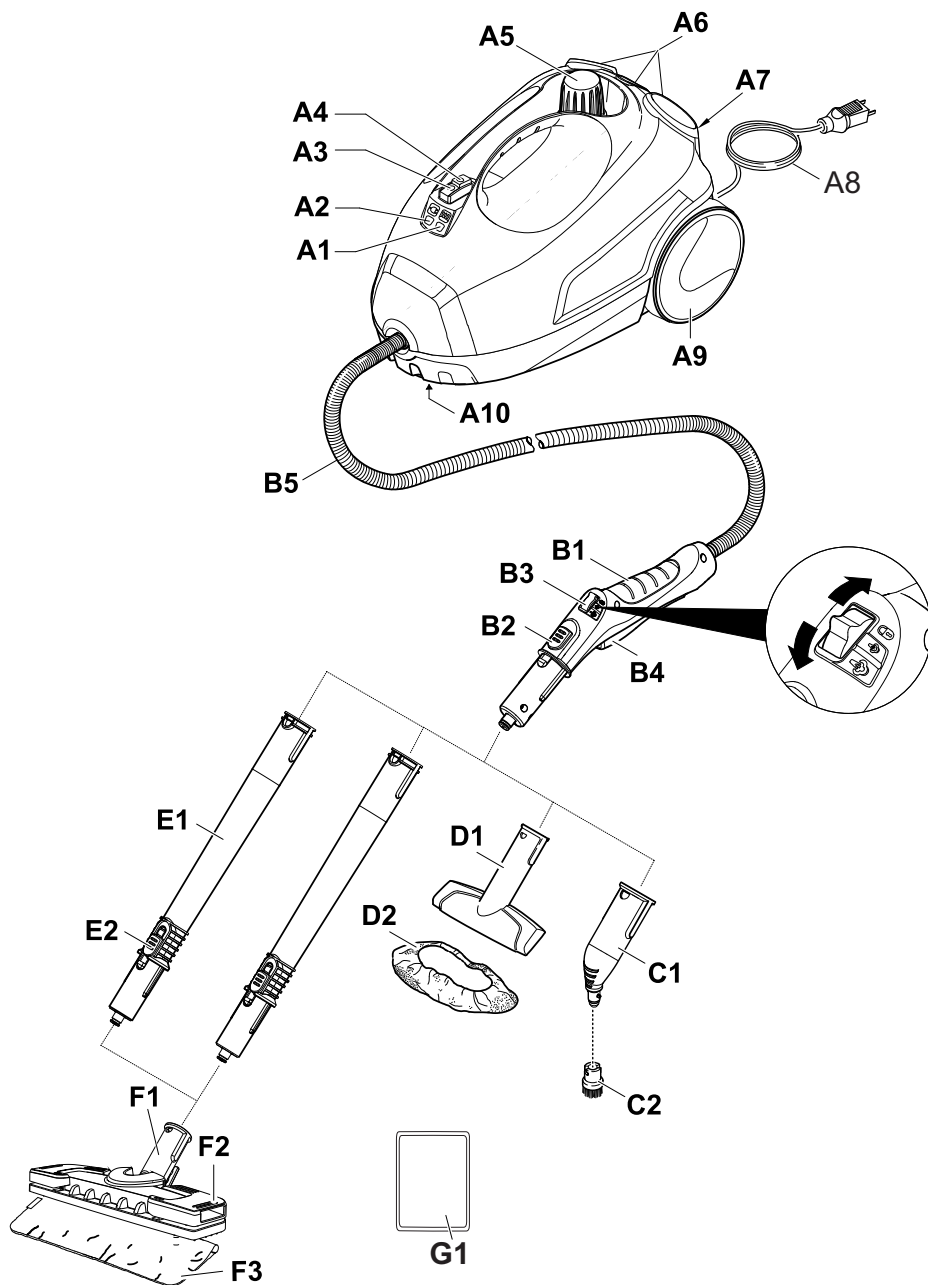
Quick reference

Instructions abrégées

Kurzanleitung







Índice de contenidos

Indicaciones generales	ES . . . 5
Indicaciones de seguridad para la limpiadora de vapor	ES . . . 6
Descripción breve	ES . . . 8
Descripción del aparato	ES . . . 9
Funcionamiento	ES . . . 9
Empleo de los accesorios	ES . . . 11
Cuidados y mantenimiento	ES . . . 13
Ayuda en caso de avería	ES . . . 14
Datos técnicos	ES . . . 14

Indicaciones generales

Estimado cliente:



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Uso previsto

Utilice la limpiadora a vapor exclusivamente para el uso particular.

El aparato está destinado a la limpieza con vapor y se puede utilizar con accesorios apropiados como los que se indican en este manual de instrucciones. No es necesario ningún detergente. Es importante que respete las indicaciones de seguridad.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Volumen del suministro

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.

En caso de detectar que faltan accesorios o o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

(La dirección figura al dorso)

Indicaciones de seguridad para la limpiadora de vapor

- Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.
- Las placas de advertencia e indicadores colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

Niveles de peligro

PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Símbolos en el aparato

PRECAUCIÓN



¡Peligro de escaldamiento por el vapor!

Componentes eléctricos

PELIGRO

- No utilizar el aparato en piscinas que contengan agua.
- No dirigir el chorro de vapor directamente sobre equipos de producción que contengan componentes eléctricos, como p. ej. el interior de hornos.
- Examinar el estado del equipo y el accesorio, especialmente el cable de co-

nexión, el cierre de seguridad y la manguera de vapor.

No utilizar el aparato si está dañado.

- Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- Cambiar inmediatamente el tubo de vapor dañado. Solo debe utilizarse una manguera de vapor recomendada por el fabricante.
- No tocar nunca la clavija ni el enchufe con manos húmedas.
- Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, desenchufe el dispositivo limpiador de vapor de la red y espere a que se enfríe.
- Los trabajos de reparación en el aparato sólo lo puede realizar el Servicio técnico autorizado.
- La conexión del cable de conexión a red y del cable alargador no deben sumergirse en agua.

ADVERTENCIA

- El equipo solo se puede conectar a una toma eléctrica que haya sido instalada por un electricista conforme a IEC 60364.
- Conectar el equipo solo a corriente AC. La tensión tiene que coincidir con la placa de características del equipo.
- En habitaciones húmedas, p. e. baños, conecte el aparato sólo en enchufes con un interruptor de protección de corriente de defecto.
- Utilizar solo prolongadores de protección eléctricos contra los chorros de agua con un corte transversal de 3x1 mm².
- Sustituir los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador por unos con protección contra salpicaduras de agua y la misma resistencia mecánica.
- Cuidado al limpiar paredes alicatadas con enchufes.

⚠ PRECAUCIÓN

- Tener cuidado de no atropellar, aplastar o tirar del cable de alimentación o el conducto de prolongación para evitar dañarlos o estropearlos. Proteger los cables de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados.

Manipulación segura

⚠ PELIGRO

- El usuario debe utilizar el equipo de forma correcta. Debe tener en cuenta las situaciones locales y respetar las personas del entorno a la hora de trabajar con el aparato.
- Está prohibido el funcionamiento en zonas donde haya riesgo de explosión.
- Para usar el aparato en zonas de peligro deben cumplirse las normas de seguridad correspondientes.
- No utilizar el aparato si se ha caído antes, o está dañado o no es estanco.
- No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto).
- No toque nunca de cerca el chorro de vapor ni lo ponga al alcance de personas o animales (peligro de escaldamiento).
- No abrir nunca el cierre de mantenimiento/seguridad durante el funcionamiento. Deje enfriar primero el aparato.
- No agregue detergente ni ningún otro tipo de aditivo.
- Riesgo de quemaduras si la caldera está caliente. Antes de rellenar, dejar enfriar el agua de la caldera.

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.
- Este aparato no es apto para ser manejado por personas con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido

instrucciones de esta sobre como usar el aparato y qué peligros conlleva.

- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantener los aparatos alejados de los niños mientras estén conectados o no se hayan enfriado.
- Operar y almacenar el aparato solo de acuerdo con la descripción o la ilustración.
- Durante el funcionamiento, la palanca/tecla de vapor no debe estar bloqueada.
- Conecte solo el aparato si hay agua en la caldera. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse (véase la ayuda para las averías).
- Tenga cuidado al desacoplar los accesorios, ya que puede gotear agua caliente de ellos. Deje enfriar el aparato.
- ¡No desconectar el accesorio del aparato mientras esté saliendo vapor!

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de realizar cualquier tarea con o en el equipo, estabilizarlo para evitar accidentes o daños si se cae el equipo.
- No echar nunca en la caldera disolventes, líquidos que contengan disolventes o ácidos sin diluir (por ejemplo: detergentes, gasolina, diluyentes cromáticos y acetona), ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.
- No dejar el equipo nunca sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.

CUIDADO

- En caso de pausas de trabajo prolongadas y tras su uso, desconectar y desenchufar el aparato con el interruptor principal/interruptor del aparato.
- No operar el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.
- Proteger el aparato de la lluvia. No depositarlo a la intemperie.

⚠ PRECAUCIÓN

- Colocar el aparato sobre un suelo estable y llano, para garantizar mayor seguridad.
- No llevar el aparato durante la limpieza.

Desincrustación de la cal de la caldera

⚠ PRECAUCIÓN

- Durante la descalcificación no atornille el cierre de seguridad en el aparato.
- No emplee bajo ningún concepto el dispositivo limpiador de vapor mientras la caldera contenga producto desincrustante.
- Precaución a la hora de rellenar y vaciar la limpiadora a vapor con la solución descalcificante. La solución descalcificadora puede estropear las superficies delicadas.

Dispositivos de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se deben modificar o ignorar.

Regulador de presión

El regulador de presión permite mantener la presión de la caldera constante durante el funcionamiento. La calefacción se desconecta cuando en la caldera se alcanza la presión máxima de servicio y se vuelve a conectar cuando la presión de la caldera cae a causa del consumo de vapor que se produce.

Termostato de seguridad

Si el regulador de presión está averiado y el aparato se sobrecalienta, será el termostato de seguridad el que se ocupe de desconectar el aparato. Para el rearme del termostato de seguridad, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Kärcher.

Cierre de seguridad

El cierre de seguridad cierra la caldera, oponiéndose a la presión existente del vapor. En caso de que el regulador de presión estuviera averiado y se produjera sobrepresión en la caldera se abriría en el cierre de seguridad una válvula de sobrepresión y el vapor saldría por el cierre.

Antes de volver a poner el aparato en funcionamiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico de KÄRCHER.

Descripción breve

→ Ilustraciones, véase la página 2
Imagen **1**

→ Desenroscar el cierre de seguridad y llenar la limpiadora a vapor con un máximo de 1 litro de agua.

Imagen **2**

→ Atornillar el cierre de seguridad.

Imagen **3**

→ Enchufe la clavija de red.

Conexión del aparato.

Los pilotos de control verdes y naranja se encienden.

Imagen **4**

→ Esperar hasta que se apague la lámpara de control color naranja.

Imagen **5**

→ Conecte el accesorio.

El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

Descripción del aparato

→ Ilustraciones, véase la contraportada.



- A1 Piloto de aviso - calefacción (NARANJA)
- A2 Piloto de control (verde) de tensión de red disponible
- A3 Interruptor - ON
- A4 Interruptor - OFF
- A5 Cierre de seguridad
- A6 Soporte para accesorios
- A7 Soporte de estacionamiento para la boquilla de suelos
- A8 Cable de conexión a red y enchufe de red
- A9 Ruedas (2 unidades)
- A10 Rodillo de dirección
- B1 Pistola aplicadora de vapor
- B2 Tecla de desbloqueo
- B3 Selector de cantidad de vapor (con seguro para niños)
- B4 Palanca del vapor
- B5 Manguera de vapor
- C1 boquilla de chorro concentrado
- C2 cepillo circular
- D1 boquilla de limpieza manual
- D2 Funda de rizo
- E1 Tubos de prolongación (2 unidades)
- E2 Tecla de desbloqueo
- F1 Boquilla barredora de suelos
- F2 Pinza de sujeción
- F3 Paño del suelo
- G1 Descalcificador

Funcionamiento

→ Ilustraciones, véase la contraportada.



Montaje de los accesorios

Figura A

→ Introducir y encajar la ruedas y las ruedas de transporte.

Imagen B + C

→ Conectar los accesorios necesarios (véase el capítulo "Aplicación de los accesorios") con la pistola de vapor. Para ello meta el extremo abierto del accesorio en la pistola aplicadora de vapor y deslícelo por la pistola aplicadora de vapor hasta que encaje la tecla de desbloqueo de la pistola.

Figura D

→ Si fuera necesario, emplee los tubos de prolongación. Para ello, conecte uno o ambos tubos de prolongación a la pistola aplicadora de vapor. Acoplar los accesorios necesarios al extremo libre del tubo de prolongación.

Desacoplamiento de los accesorios

→ Colocar hacia atrás el selector de cantidad de vapor (palanca de vapor bloqueada).

Figura E

→ Para desacoplar los accesorios, pulse la tecla de desbloqueo y tire de las piezas.

Llenado de agua

Notas

- Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.
- El empleo de agua caliente reduce el tiempo que tarda el agua en calentarse.
- ➔ Desatornille el cierre de seguridad del aparato.

Figura 14

- ➔ Descargue toda el agua de la caldera.
- ➔ Llene la caldera con 1 litros de agua fresca potable como máximo.
- ➔ Vuelva a atornillar el cierre de seguridad en el aparato.

Conexión del aparato

- ➔ Coloque el aparato sobre una base firme.
- ➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.
- ➔ Pulse el interruptor en ON para conectar el aparato.
Ambos pilotos de control deben estar encendidos.
- ➔ Esperar unos 8 minutos hasta que se apague la lámpara de control naranja - calefacción.
El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

Regulación del caudal de vapor

Con el selector de cantidad de vapor se regula la cantidad de vapor que fluye. El selector tiene tres posiciones:



caudal de vapor máximo



caudal de vapor reducido



no hay vapor -seguro para niños

Nota:

En esta posición no se puede accionar la palanca de vapor.

- ➔ Colocar el selector en la posición de la cantidad de vapor deseada.

- ➔ Cuando accione la palanca de vapor oriente primero la pistola aplicadora de vapor hacia un paño hasta que el vapor salga uniformemente.

Nota:

La calefacción del dispositivo limpiador de vapor se conecta repetidas veces durante el funcionamiento con objeto de mantener constante la presión de la caldera. Al hacerlo se enciende el piloto de control naranja - calefacción.

Rellenado del depósito con agua

Es necesario rellenar agua en la caldera si la cantidad de vapor se reduce al trabajar y al final no sale más vapor.

Nota:

El cierre de seguridad no podrá abrirse mientras la caldera tenga aún una presión baja.

- ➔ Presione la palanca de vapor hasta que no salga más vapor. De este modo, se elimina la presión de la caldera del aparato.
- ➔ Pulse el interruptor en OFF para desconectar el aparato.
- ➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.
- ➔ Desatornille el cierre de seguridad del aparato.
- ➔ Llene la caldera con 1 litros de agua fresca potable como máximo.
- ➔ Vuelva a atornillar el cierre de seguridad en el aparato.
- ➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.
- ➔ Pulse el interruptor en ON para conectar el aparato.
Ambos pilotos de control deben estar encendidos.
- ➔ Esperar unos 8 minutos hasta que se apague la lámpara de control naranja - calefacción.
El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

Desconexión del aparato

Imagen **H**

- Pulse el interruptor en OFF para desconectar el aparato.
- Saque el enchufe de la toma de corriente.

Imagen **I**

- Presione la palanca de vapor hasta que no salga más vapor. De este modo, se elimina la presión de la caldera del aparato.

Almacenamiento del aparato

Figura **J**

- Fijar la boquilla para aumentar la velocidad de salida de vapor a la boquilla de chorro concentrado.
- Insertar la boquilla manual y la boquilla de chorro concentrado en un tubo de prolongación cada una.
- Insertar los tubos de prolongación en los soportes grandes para accesorios.
- Insertar los cepillos circulares en el soporte central para accesorios.
- Colgar la boquilla para suelos en el soporte de aparcamiento.
- Enrollar la manguera de vapor alrededor de los tubos de prolongación e insertar la pistola de vapor en la boquilla para suelos.

Empleo de los accesorios

Instrucciones de uso importantes

Limpieza de superficies de pisos

Se recomienda barrer o aspirar el suelo antes de usar la limpiadora de vapor. Así se eliminará la suciedad/las partículas sueltas del suelo antes de la limpieza en húmedo.

Refrescar materiales textiles

Antes del tratamiento con el limpiador a vapor, comprobar la tolerancia de los tejidos en una zona oculta: Primero aplicar una gran cantidad de vapor, después dejar secar y a continuación comprobar si hay modificación en el color o la forma.

Limpieza de superficies recubiertas con una capa protectora o barnizadas

Al limpiar superficies lacadas o con revestimiento sintético, como muebles de cocina o salón, puertas, parqué se puede soltar la cera, el producto tratante para muebles, los revestimientos de plástico o el color o bien dejar manchas. Para limpiar estas superficies, aplicar vapor con un paño sobre la superficie.

CUIDADO

No proyecte el chorro de vapor sobre bordes encolados, ya que la cola podría disolverse por efecto del vapor. No emplee el dispositivo limpiador de vapor en suelos de madera o parqué que no estén sellados.

Limpieza de ventanas y superficies acristaladas

Caliente las ventanas previamente en caso de bajas temperaturas exteriores, sobre todo en invierno. Para ello aplique algo de vapor en toda la superficie de cristal. De este modo se evitarán tensiones en la superficie que puedan provocar roturas de cristal.

A continuación se puede limpiar la superficie de la ventana con la boquilla manual y la funda. Para quitar el agua utilizar un limpiacristales o secar las superficies con un paño.

CUIDADO

No aplicar el chorro de vapor sobre zonas selladas del bastidor de la ventana para no dañarlas.

Pistola aplicadora de vapor

La pistola aplicadora de vapor también puede utilizarse sin accesorios, por ejemplo:

- para eliminar arrugas suaves de ropa que cuelgue, aplicar vapor desde una distancia de 10-20 cm.
- para eliminar el polvo de plantas. Mantenga una distancia de 20-40 cm.
- para quitar el polvo en húmedo, para ello se aplica algo de vapor en un paño y se frota los muebles con él.

Boquilla de chorro concentrado

Cuando más cerca esté de la zona sucia, mayor será el efecto de limpieza, ya que la temperatura y el vapor son más altos en la salida de la boquilla. Muy práctico para limpiar zonas de difícil acceso, juntas, guarniciones, desagües, lavabos, WC, persianas y radiadores. Se puede echar vinagre o ácido cítrico sobre los depósitos grandes de cal antes de limpiar con vapor, dejar actuar durante 5 minutos, después echar vapor.

Cepillo circular

El cepillo redondo se puede montar como complemento de la boquilla de chorro puntual. Mediante el cepillado se puede eliminar fácilmente la suciedad más difícil.

CUIDADO

No apto para la limpieza de superficies delicadas.

Figura 

- ➔ Fijar el cepillo redondo en la boquilla de chorro puntual.

Boquilla de limpieza manual

Cubra la boquilla con la funda de rizo. Ideal para superficies pequeñas lavables, cabinas de ducha y espejos.

Boquilla barredora de suelos

Apto para pavimentos y paredes lavables, como suelos de piedra, azulejos y PVC. Al limpiar superficies muy sucias, pase la boquilla lentamente para que el vapor pueda actuar durante más tiempo.

Nota

Los restos de detergente que aún se encuentren en las superficies a limpiar, podrían provocar estrías al limpiar con el vapor, pero desaparecen tras varios usos.

Figura 

- ➔ Fijar el paño para suelos a la boquilla para suelos.
- 1 Doblar el paño para suelos a lo largo y colocar la boquilla para suelos encima de él.
 - 2 Abrir las pinzas de sujeción.
 - 3 Colocar los extremos de los paños en los orificios y tensar.
 - 4 Cierre las pinzas de sujeción.

CUIDADO

No colocar los dedos entre las pinzas.

Aparque la boquilla barredora de suelos

Figura 

- ➔ Si se interrumpe el trabajo, colgar la boquilla para suelos en el soporte de aparcamiento.

Cuidados y mantenimiento

Enjuague de la caldera

Enjuague la caldera del limpiador de vapor a más tardar después haberla llenado 10 veces.

- Llenar la caldera de agua y sacudirla fuertemente. Con ello se desprenden los restos de cal que se han quedado depositados en el fondo de la caldera.
- Vaciar el agua.

Desincrustación de la cal de la caldera

Nota

Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera. Dado que la cal también se incrusta en las paredes de la caldera, recomendamos efectuar la desincrustación con la frecuencia indicada a continuación (LC=llenados de caldera):

Grado de dureza	° dH	mmol/l	LC
I blando	0- 7	0-1,3	55
II medio	7-14	1,3-2,5	45
III duro	14-21	2,5-3,8	35
IV muy duro	>21	>3,8	25

Nota

Para averiguar el grado de dureza del agua de su zona, póngase en contacto con la empresa local de abastecimiento de agua o con su ayuntamiento.

- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Deje enfriar el aparato.
- Desatornille el cierre de seguridad del aparato.

Figura K

- Descargue toda el agua de la caldera.
- Utilice el descalcificador KÄRCHER para descalcificar. Al utilizar la solución antical, respete las indicaciones de dosificación del paquete.

- Vierta el producto desincrustante en la caldera y déjelo actuar durante aprox. 8 horas.
- Después de 8 horas tire todo el producto desincrustante. Enjuague la caldera dos o tres veces con agua fría hasta estar seguro de que no quedan restos de desincrustante en la misma.

Figura K

- Descargue toda el agua de la caldera.

Cuidado de los accesorios

Nota

El paño de suelo y la funda de la boquilla de mano se suministran ya lavados, por lo que pueden emplearse directamente con el dispositivo limpiador de vapor.

- Los paños de limpieza y las fundas de rizo pueden lavarse en lavadoras convencionales a una temperatura de 60 °C. Para que los paños conserven la capacidad de absorción de la suciedad, no emplee suavizante. Los paños pueden meterse en la secadora.

Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

Tiempo largo de calefacción

El aparato presenta calcificaciones

→ Descalcifique la caldera de vapor.

No hay vapor

No hay agua en la caldera de vapor

→ Desconexión del aparato

→ Rellenado del depósito con agua

No se puede accionar la palanca del vapor

La palanca de vapor está protegida con el cierre / el seguro para niños.

→ Ajustar hacia delante el selector de cantidad de vapor.

Mayor salida de agua

Caldera de vapor demasiado llena

→ Pulsar la pistola de vapor hasta que salga menos agua.

El aparato presenta calcificaciones

→ Descalcifique la caldera de vapor.

Datos técnicos

Toma de corriente

Tensión	120-127 V
	60 Hz

Clase de protección	I
---------------------	---

Grado de protección	IPX4
---------------------	------

Potencia y rendimiento

Potencia de calefacción	1500 W
-------------------------	--------

Máx. presión de servicio	0,32 MPa
--------------------------	----------

Tiempo de calefacción	6 Minutos
-----------------------	-----------

Cantidad de vapor	g/min
-------------------	-------

Vapor continuo:	50 g/min
-----------------	----------

Golpe de vapor máx.	110 g/min
---------------------	-----------

Medidas

Caldera de vapor	1,0 l
------------------	-------

Peso sin accesorios	3,1 kg
---------------------	--------

Anchura	250 mm
---------	--------

Longitud	382 mm
----------	--------

Altura	256 mm
--------	--------

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Contents

General information	EN . . . 5
Safety Instructions for Steam Cleaners	EN . . 6
Quick Reference	EN . . 8
Description of the Appliance. . . EN . . 8	
Operation	EN . . 9
How to Use the Accessories . . EN . . 10	
Care and maintenance	EN . . 12
Troubleshooting	EN . . 12
Technical specifications	EN . . 13

General information

Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

Use the steam cleaner only for private households.

The appliance is intended to be used with steam and can be used with the appropriate accessories as described in these operating instructions. You will not need any detergent. Please adhere to the safety instructions.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase. (See address on the reverse)

Safety Instructions for Steam Cleaners

- Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.
- Warnings and notes that are attached on the appliance provide important notes for the safe operation.

Hazard levels

DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Symbols on the machine

CAUTION



Danger of scalding by steam!

Electric components

DANGER

- Never use the appliance in pools containing water.
- Do not level the steam jet directly at equipment that contains electrical components, such as the inside of ovens.
- Check the appliance and the accessories, especially the power cord, the safety lock and the steam hose for proper condition.
Do not use the appliance in case of damage.
- If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.

- Promptly replace a damaged steam hose. You may only use a steam hose that is recommended by the manufacturer.
- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- Always disconnect the mains plug and allow the steam cleaner to cool down before performing any maintenance work.
- Repair works may only be performed by the authorized customer service.
- The connection between the power cord and extension cable must not lie in water.

WARNING

- The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.
- The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate of the appliance.
- In wet rooms, e.g. bathrooms, connect the appliance to sockets with a series connected RCD adapter.
- Only use splash-proof electrical extension cables with a minimum cross-section of 3x1 mm²
- Replace couplings at the power cord or extension cable only with couplings that have the same protection against splashing water and the same mechanical strength.
- Be very careful while cleaning tiled walls with sockets.

CAUTION

- Make sure that the power cord or extension cable is not damaged by running over, pinching, dragging or the like. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges.

Safe handling

DANGER

- The user must use the appliance as intended. The person must consider the local conditions and must pay attention to other persons in the vicinity when working with the appliance.
- The appliance may not be operated in explosive atmospheres.
- If the appliance is used in hazardous areas the corresponding safety provisions must be observed.
- Do not use the appliance if it fell down, is visibly damaged or leaking.
- Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).
- Never touch the steam jet from a short distance with your hands and never direct the steam jet to persons or animals (risk of scalds).
- Never open the maintenance / safety lock during operation. Allow appliance to cool down first.
- Do not fill in detergents or other additives!
- Risk of scalding when the boiler is hot. Allow the boiler to cool down prior to filling in water.

WARNING

- The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.
- This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.
- Children must not play with this appliance.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.

- Keep appliance out of reach of children as long as it is switched on or hasn't cooled down.
- Operate or store the appliance only in accordance with the description or illustration!
- Do not wedge the steam lever / the steam button during operation.
- Only switch on the appliance when there is water in the boiler. Otherwise the appliance might overheat (see Troubleshooting).
- Hot water may drip out of the accessory parts while you are detaching them! Allow appliance to cool down.
- Never separate accessories from the appliance as long as steam is escaping!

CAUTION

- Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage.
- Never fill solvents, solvent-containing liquids or undiluted acids (e.g. detergents, benzene, paint thinner, and acetone) into the boiler as these substances affect the materials used on the appliance.
- Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.

ATTENTION

- In case of longer breaks and after use, switch the appliance off at the main switch / appliance switch and pull the mains plug.
- Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.
- Protect the unit from rain. Do not store outside.

CAUTION

- Place the appliance on a solid, even ground to ensure a safe footing.
- Do not carry the appliance during cleaning work.

Descaling the boiler

⚠ CAUTION

- Do not screw the safety lock onto the appliance during decalcification.
- Do not use the steam cleaner as long as there is decalcifying agent in the boiler.
- Be careful when filling and draining the steam cleaner with the decalcifying solution. The decalcifying solution can corrode sensitive surfaces.

Safety Devices

⚠ CAUTION

Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed.

Pressure controller

The pressure controller keeps the boiler pressure during the operation as constant as possible. The heating is turned off if the maximum operating pressure of 4 bar is reached in the boiler and is reactivated in case of a pressure drop in the boiler due to steam tapping.

Safety thermostat

The safety thermostat turns off the appliance if the pressure controller fails and the appliance overheats in case of a malfunction. Please contact your local KÄRCHER customer service to arrange for the reset of the safety thermostat.

Safety lock

The safety lock seals the boiler against the steam pressure that builds up in the boiler. If the pressure controller is defect and the steam pressure in the boiler rises, a pressure control valve in the safety lock opens, and steam is emitted through the lock to the outside.

Please contact your local KÄRCHER customer service before you put the appliance into operation again.

Quick Reference

→ Illustrations on Page 2

Illustration 1

- Unscrew the safety lock and fill the steam cleaner with a max. of 1 litre of water.

Illustration 2

- Screw in safety cap.

Illustration 3

- Plug in the mains plug.
Turn on the appliance.
The green and orange indicator lamps light up.

Illustration 4

- Wait until the orange indicator lamp goes out.

Illustration 5

- Connect the accessories to the steam gun.
The steam cleaner is ready to use.

Description of the Appliance

→ Illustrations on fold-out page!



- A1 Indicator lamp - heater (ORANGE)
- A2 Indicator lamp (green) – line voltage is on
- A3 Switch - ON
- A4 Switch - OFF
- A5 Safety cap
- A6 Holder for accessories
- A7 Storage holder for floor nozzle
- A8 Mains cable with mains plug
- A9 Running wheels (2 ea.)
- A10 Steering roller
- B1 Steam gun
- B2 Unlocking button
- B3 Selector switch for the steam volume (with child protection)
- B4 Steam lever
- B5 Steam hose
- C1 Detail nozzle
- C2 Round brush
- D1 Hand nozzle
- D2 Terry cloth cover
- E1 Extension tubes (two tubes)

- E2 Unlocking button
- F1 Floor nozzle
- F2 Retaining clip
- F3 Terry floor cloth
- G1 Decalcifying agent

Operation

→ **Illustrations on fold-out page!**



Attaching the Accessories

Illustration **A**

→ Insert steering roller and transport wheels and lock them.

Illustration **B** + **C**

→ Connect the required accessories (see Chapter "How to use the accessories") to the steam gun. Insert the open end of the accessory on the steam gun and push onto the steam gun until the unlocking button of the steam gun locks into place.

Illustration **D**

→ Use the extension tubes if necessary. To do so, connect one or both extension tubes to the steam gun. Insert the required accessories on the free end of the extension tube.

Removing the Accessories

→ Move the selector switch for the steam volume back (steam lever locked).

Illustration **E**

→ To detach the accessory parts, press the unlocking button and pull the items apart.

Fill up with water

Notes

- In case of continuous use of commercially available distilled water, no descaling of the boiler is necessary.
- You can reduce the heating-up time by using warm water.
- Remove the safety lock from the device.

Illustration **K**

- Completely empty the steam boiler to remove existing water.
- Fill the boiler with a maximum of 1 liters of fresh tap water.
- Screw the safety cap back onto the device.

Turning on the Appliance

- Place the unit securely on a firm surface.
- Insert the mains plug into a socket.
- Press the ON switch to turn on the appliance.
Both indicator lamps must illuminate.
- The orange indicator lamp goes out after approximately 8 minutes.
The steam cleaner is ready to use.

Adjusting the Steam Quantity

Use the selector switch for the steam volume to regulate the discharged steam. The selector switch has three positions:

 Maximum steam volume

 Reduced steam volume

 No steam - child protection

Note:

In this lever position, the steam lever cannot be used.

- Set selector switch to the required steam volume.
- While operating the steam switch, always direct the steam gun at a separate piece of cloth until the steam is emitted evenly.

Note:

The heating of the steam cleaner is turned on in regular intervals during the operation of the appliance in order to maintain the pressure in the boiler at a constant level. When the heating is turned on, the orange indicator lamp (heater) lights up.

Refilling Water

Water needs to be filled into the boiler, if the steam volume decreases during work and no more steam is emitted in the end.

Note:

The safety lock cannot be opened as long as slight pressure remains in the boiler.

- ➔ Push the steam switch until steam discharge stops. Now, the boiler of the appliance is unpressurized.
 - ➔ Press the OFF switch to turn off the appliance.
 - ➔ Disconnect the mains plug from the socket.
 - ➔ Remove the safety lock from the device.
 - ➔ Fill the boiler with a maximum of 1 liters of fresh tap water.
 - ➔ Screw the safety cap back onto the device.
 - ➔ Insert the mains plug into a socket.
 - ➔ Press the ON switch to turn on the appliance.
- Both indicator lamps must illuminate.
- ➔ The orange indicator lamp goes out after approximately 8 minutes.
- The steam cleaner is ready to use.

Turning Off the Appliance

Illustration H

- ➔ Press the OFF switch to turn off the appliance.
- ➔ Disconnect the mains plug from the socket.

Illustration I

- ➔ Push the steam switch until steam discharge stops. Now, the boiler of the appliance is unpressurized.

Storing the Appliance

Illustration J

- ➔ Fasten the power nozzle to the detail nozzle.
- ➔ Insert the manual nozzle and detail nozzle onto each extension pipe.
- ➔ Put the extension pipes into the large accessory compartments.
- ➔ Put the round brush into the medium accessory compartments.
- ➔ Hook the floor nozzle into the parking position.
- ➔ Wrap the steam hose around the extension pipes and insert the steam pistol into the floor nozzle.

How to Use the Accessories

Important application instructions

Cleaning floor surfaces

It is recommended to sweep or vacuum the floor prior to using the steam cleaner. This way, the floor is already cleared of dirt/loose particles prior to the wet cleaning.

Refreshing textiles

Prior to treatment with the steam cleaner, always check the reaction of the textiles in an inconspicuous location: Steam at first, then let dry and then check for colour or shape changes.

Cleaning of Coated or Lacquered Surfaces

When cleaning painted or plastic-coated surfaces, as found on kitchen and living room furniture, doors, parquet; wax, furniture polish, plastic surfaces or paint can come loose or stains can be created. When cleaning these surfaces, briefly steam a cloth and wipe the surfaces with it.

ATTENTION

Never direct the steam jet at glued edges as the edge band may loosen. Do not use the steam cleaner on unsealed wooden or parquet floors.

Cleaning of Glass

In case of low outside temperatures, especially in the winter, warm up the window pane by slightly steaming the entire glass surface. This will prevent tensions on the surface which might lead to glass breakage.

Then clean the window surface with the hand nozzle and attachment. Use a squeegee to remove the water or wipe the surface dry.

ATTENTION

Do not direct steam onto the sealed locations of the window frame to prevent damage.

Steam gun

You can use the steam gun without any additional accessories, e.g.:

- to remove light wrinkles from hanging clothes by steaming them at a distance of 10 to 20 cm.
- to remove dust from plants. Here, keep a distance of 20-40 cm.
- for moist dusting, by briefly steaming the cloth and wiping the furniture with it.

Detail nozzle

The closer this nozzle is to the contaminated area, the higher the cleaning effect, as the temperature and the steam are highest at the nozzle output. Especially suited for cleaning difficult access locations, joints, fittings, drains, sinks, toilets, blinds and heaters. Heavy lime scale can be drenched in vinegar prior to steam-cleaning. Let the vinegar penetrate for about 5 minutes.

Round brush

The round brush can be installed onto the detail nozzle as an accessory. Attached brushes can therefore be used to remove heavy soiling.

ATTENTION

Not suited for the cleaning of sensitive surfaces.

Illustration 

- Attach the round brush to the detail nozzle.

Hand nozzle

Pull the terry cloth cover over the hand nozzle. Especially well-suited for small washable areas, shower stalls and mirrors.

Floor nozzle

Suited for all washable walls and floor coverings, e.g. stone floors, tiles and PVC floors. Work slowly on very dirty surfaces to allow the steam to act on the dirt for a longer period of time.

Note

Detergent residue or care emulsions that are still present on the surface to be cleaned can lead to streaks during steam cleaning. However, these will disappear with repeated cleaning procedures.

Illustration 

- Attach the floor cloth to the floor nozzle.

- 1 Fold the floor cloth the long way and place the floor nozzle on top of it.
- 2 Open holding clamps.
- 3 Place the cloth ends into the openings.
- 4 Close the holding clamps.

ATTENTION

Do not insert fingers between the clamps.

Parking the floor nozzle

Illustration 

- During work breaks, hook the floor nozzle into the parking holder.

Care and maintenance

Rinsing the boiler

Rinse the steam cleaner boiler at the latest after 10 boiler fillings.

- Fill the boiler with water and shake it strongly. This dissolves lime scaling residing on the boiler bottom.
- Empty water out.

Descaling the boiler

Note

In case of continuous use of commercially available distilled water, no descaling of the boiler is necessary.

As limescale builds up on the boiler walls, we recommend to descale the boiler in the following intervals (RF=reservoir fillings):

Degree of hardness	° dH	mmol/l	RF
I soft	0- 7	0-1,3	55
II medium	7-14	1,3-2,5	45
III hard	14-21	2,5-3,8	35
IV very hard	>21	>3,8	25

Note

The hardness of the tap water can be inquired at your water management office or the municipal utilities.

- Disconnect the mains plug from the socket.
- Allow device to cool down.
- Remove the safety lock from the device.

Illustration

- Completely empty the steam boiler to remove existing water.
- Use KÄRCHER decalcifying agents for descaling. Please follow the dosing instructions on the packaging when preparing the descaler.
- Pour the descaling solution into the boiler and allow it to react for approximately 8 hours.
- Completely empty the descaling solution after 8 hours. A small amount of the solution will remain in the boiler. Therefore, you should rinse the boiler two to

three times with cold water to remove any residues of the descaler.

Illustration

- Completely empty the steam boiler to remove existing water.

Care of the Accessories

Note

The floor cleaning cloth and the cloth cover have been pre-washed and can be used immediately for working with the steam cleaner.

- You can wash dirty floorcloths and terry cloth covers in the washing machine at 60°C. Do not use a liquid softener as this would affect the ability of the cloths to pick up dirt. You may tumble dry the cloths.

Troubleshooting

Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview. If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.

Long heating-up time

Steam boiler is decalcified

- Descale the steam boiler.

No steam

No water in the steam boiler.

- Turn off the appliance.
- Refill water

Steam lever cannot be pressed anymore

Steam switch is secured with the lock / child-proof lock.

- Move the selector switch for the steam volume to the front.

High water output

Steam chamber too full

- Press the steam gun until less water is emitted.

Steam boiler is decalcified

- Descale the steam boiler.

Technical specifications

Power connection

Voltage	120-127 V
	60 Hz

Protective class	I
------------------	---

Protection class	IPX4
------------------	------

Performance data

Heating output	1500 W
----------------	--------

Operating pressure max.	0,32 MPa
----------------------------	----------

Heating time	6 Minutes
--------------	-----------

Steam volume	g/min
--------------	-------

Continuous steaming	50 g/min
---------------------	----------

Steam push max.	110 g/min
-----------------	-----------

Dimensions

Boiler capacity	1,0 l
-----------------	-------

Weight (without accessories)	3,1 kg
------------------------------	--------

Width	250 mm
-------	--------

Length	382 mm
--------	--------

Height	256 mm
--------	--------

Subject to technical modifications!

Contenu

Consignes générales	FR . . . 5
Consignes de sécurité pour nettoyeur à vapeur	FR . . 6
Instructions abrégées	FR . . 8
Description de l'appareil	FR . . 9
Fonctionnement	FR . . 9
Utilisation des accessoires	FR . 11
Entretien et maintenance	FR . 12
Assistance en cas de panne . .	FR . 13
Caractéristiques techniques . .	FR . 13

Consignes générales

Cher client,



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

N'utiliser le nettoyeur à vapeur que pour le secteur privé.

L'appareil est destiné au nettoyage avec de la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés de la manière décrite dans les présentes instructions de service. Il ne nécessite aucun détergent. Respecter en particulier pour cela les consignes de sécurité.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Contenu de livraison

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.

S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur www.kaercher.com.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat. (Adresse au dos)

Consignes de sécurité pour nettoyeur à vapeur

- En plus des consignes figurant dans ce mode d'emploi, les règles générales de sécurité et de prévention des accidents imposées par la loi doivent être respectées.
- Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, les avertissements et les consignes placés sur l'appareil doivent être respectés.

Niveaux de danger

DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Symboles sur l'appareil

PRÉCAUTION



Risque d'ébouillantage par la vapeur!

Composants électriques

DANGER

- Ne pas utiliser l'appareil dans des piscines qui contiennent de l'eau.
- Ne pas orienter directement le jet de vapeur sur des moyens d'exploitation qui contiennent des composants électriques, comme par ex. la porte intérieur d'un four.

- Vérifier l'état correct de l'appareil et des accessoires, notamment le câble d'alimentation électrique, la fermeture de sécurité et le flexible vapeur. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.
 - Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
 - Un flexible de vapeur endommagé doit immédiatement être remplacé. N'utiliser qu'un flexible vapeur recommandé par le fabricant.
 - Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
 - Pour effectuer des travaux de maintenance, la fiche de secteur doit obligatoirement être débranchée et le nettoyeur à vapeur doit être refroidi.
 - Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation sur l'appareil.
 - La liaison entre le câble d'alimentation et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.
- #### **AVERTISSEMENT**
- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.
 - Branchement l'appareil uniquement à du courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
 - Dans les pièces humides, telles que les salles de bain, exploiter l'appareil uniquement s'il est raccordé à une prise munie d'un disjoncteur de protection FI placé en amont.
 - Utiliser uniquement des câbles de rallonge dotés d'une protection contre les projections d'eau d'une section d'au moins 3x1 mm².
 - Remplacer des raccords de branchement au secteur ou de câble de rallonge uniquement par des raccords ayant la même protection contre les

projections d'eau et la même résistance mécanique.

- Attention lors du nettoyage de murs carrelés avec prises électriques.

⚠ PRÉCAUTION

- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.

Manipulation fiable

⚠ DANGER

- L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.
- Si l'appareil est utilisé dans des zones dangereuses, tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou s'il fuit.
- Ne pas pulvériser de vapeur sur des objets contenant des substances toxiques (par exemple de l'amiante).
- Ne jamais mettre la main à courte distance du jet de vapeur, ou diriger celui-ci sur des personnes ou des animaux (risque de brûlure).
- Ne jamais ouvrir la fermeture de maintenance / sécurité pendant le fonctionnement. Faire refroidir l'appareil au préalable.
- Ne pas ajouter de détergent ni aucun autre additif !
- Risque de brûlure si la chaudière est chaude. Avant d'ajouter de l'eau, faire refroidir la chaudière.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenir l'appareil à l'écart des enfants lorsqu'il est en marche ou tant qu'il n'est pas encore refroidi.
- N'utiliser ou ne stocker l'appareil que conformément à la description ou à la figure !
- Ne pas bloquer le levier de vapeur pendant le fonctionnement.
- Mettre l'appareil en marche uniquement s'il y a de l'eau dans la chaudière. Dans le cas contraire, l'appareil risque de surchauffer (voir Aide en cas de défaut).
- De l'eau très chaude risque de s'égoutter lors du déboîtement des accessoires ! Laisser refroidir l'appareil.
- Ne jamais enlever les accessoires de l'appareil tant que de la vapeur sort !

⚠ PRÉCAUTION

- Avant d'effectuer toute opération avec ou sur l'appareil, en assurer la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout endommagement dû à une chute de l'appareil.
- Ne jamais remplir le réservoir de solvants, de liquides contenant des solvants ou d'acides non dilués (tels que détergents, essence, diluants pour peinture et acétone), car ceux-ci attaquent les matériaux constituant l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

ATTENTION

- Lors de pauses prolongées et après utilisation, mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal / de l'interrupteur de l'appareil et débrancher la fiche secteur.
- Ne pas exploiter l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.
- Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à l'extérieur.

⚠ PRÉCAUTION

- Poser l'appareil sur un sol ferme et plat pour garantir une bonne assise.
- Ne pas porter l'appareil pendant le travail de nettoyage.

Détartrage de la chaudière

⚠ PRÉCAUTION

- Pendant le détartrage, ne pas revisser la fermeture de sécurité sur l'appareil.
- Ne jamais utiliser le nettoyeur à vapeur tant que la chaudière contient encore du détartrant.
- Prudence lors du remplissage et du vidage du nettoyeur vapeur avec la solution détartrante. La solution détartrante peut attaquer les surfaces sensibles.

Dispositifs de sécurité

⚠ PRÉCAUTION

Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

Manostat

Le manostat est chargé de conserver la pression de la chaudière à un niveau aussi constant que possible durant le fonctionnement. Lorsque la pression de service maximale admissible est atteinte dans la chaudière, le chauffage est désactivé. Il se remet en marche en cas de chute de pression provoquée par une prise de vapeur.

Thermostat de sécurité

Si l'appareil surchauffe à la suite d'une panne du régulateur de pression, le thermostat de sécurité met l'appareil hors tension. S'adresser au service après-vente KÄRCHER responsable pour réinitialiser le thermostat de sécurité.

Fermeture de sécurité

La fermeture de sécurité empêche la vapeur de s'échapper de la chaudière. Si le manostat est défectueux et si la pression de la vapeur dans la chaudière est excessive, une soupape de sûreté située dans la fermeture de sécurité s'ouvre permettant ainsi à la vapeur de s'échapper. Avant de remettre l'appareil en service, s'adresser au service après-vente Kärcher® responsable.

Instructions abrégées

→ Illustrations voir page 2

Figure : **1**

- Dévisser la fermeture de sécurité et verser 1 litre d'eau au maximum dans le nettoyeur à vapeur.

Figure : **2**

- Visser la fermeture de sécurité.

Figure : **3**

- Brancher la fiche secteur.
Mettre l'appareil sous tension.
Les témoins de contrôle vert et orange s'allument.

Figure : **4**

- Attendre jusqu'à ce que le témoin de contrôle orange s'éteigne.

Figure : **5**

- Raccorder les accessoires au pistolet à vapeur.
Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

Description de l'appareil

→ Illustrations, cf. côté escamotable !



- A1 Témoin de contrôle – chauffage (orange)
- A2 Témoin de contrôle (vert) – courant disponible
- A3 Interrupteur – Marche
- A4 Interrupteur – Arrêt
- A5 Fermeture de sécurité
- A6 Support pour accessoires
- A7 Support de rangement pour buse pour sol
- A8 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur
- A9 Roues (2 pièces)
- A10 Roues directionnelles
- B1 Pistolet à vapeur
- B2 Touche de déverrouillage
- B3 Sélecteur de débit de vapeur (avec sécurité enfants)
- B4 Levier vapeur
- B5 Flexible vapeur
- C1 Buse à jet crayon
- C2 Brosse ronde
- D1 Buse manuelle
- D2 Housse en tissu éponge
- E1 Tubes de rallonge (2 pièces)
- E2 Touche de déverrouillage
- F1 Buse pour sol
- F2 Agrafes de retenue
- F3 Chiffon de sol
- G1 Agent détartrant

Fonctionnement

→ Illustrations, cf. côté escamotable !



Montage des accessoires

Illustration **A**

→ Emboîtez et encliquez les roulettes pivotantes et les roues de transport.

Illustration **B + C**

→ Raccorder l'accessoire nécessaire (voir le chapitre « Utilisation des accessoires ») au pistolet à vapeur. Pour cela, brancher l'extrémité libre de l'accessoire sur le pistolet à vapeur, et l'enfoncer jusqu'à ce que la touche de déverrouillage du pistolet s'enclenche.

Illustration **D**

→ Si nécessaire, utiliser les tubes de rallonge. Connecter pour cela un ou deux tubes de rallonge avec le pistolet de vapeur. Placer l'accessoire requis sur l'extrémité libre du tube de rallonge.

Démontage des accessoires

→ Pousser le sélecteur de débit de vapeur vers l'arrière (blocage du levier de vapeur).

Illustration **E**

→ Pour retirer les accessoires, appuyer sur la touche de déverrouillage et déboîter les pièces.

Remplissage de l'eau

Remarque

- En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière.
- L'utilisation d'eau chaude permet de réduire la durée de chauffage.
- Dévisser la fermeture de sécurité de l'appareil.

Illustration **K**

- Vider complètement l'eau se trouvant dans la chaudière.
- Verser 1 litre au maximum d'eau du robinet dans le réservoir.

- ➔ Revisser correctement la fermeture de sécurité sur l'appareil.

Mise sous tension de l'appareil

- ➔ Poser l'appareil sur un support stable.
- ➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- ➔ Appuyer sur interrupteur Marche pour allumer l'appareil.
Les deux lampes témoin doivent être allumées.
- ➔ Attendre environ 8 minutes que le témoin de contrôle orange - chaudière s'éteigne.
Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

Réglage du débit de vapeur

Le sélecteur de quantité de vapeur permet de régler le débit de vapeur. Le sélecteur a trois positions :



débit de vapeur maxi



débit de vapeur réduit



pas de vapeur - sécurité enfants

Remarque :

dans cette position, il est impossible d'actionner le levier de vapeur.

- ➔ Régler le sélecteur sur la quantité de vapeur nécessaire.
- ➔ Actionner le levier vapeur, diriger toujours le pistolet à vapeur en premier lieu sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'échappe régulièrement.

Remarque :

Le chauffage du nettoyeur à vapeur est régulièrement réactivé durant l'utilisation afin de maintenir un niveau de pression adéquat dans la chaudière. Lorsque tel est le cas, le témoin de contrôle orange - Chaudière s'allume.

Appoint en eau

Il est nécessaire de remplir de l'eau dans la chaudière lorsque la quantité de vapeur diminue pendant le travail et qu'il finit par ne plus sortir de vapeur.

Remarque :

Il est impossible d'ouvrir la fermeture de sécurité tant que subsiste encore un minimum de pression dans la chaudière.

- ➔ Appuyer sur le levier vapeur jusqu'à ce que la vapeur soit intégralement évacuée. La chaudière de l'appareil est maintenant hors pression.
- ➔ Appuyer sur l'interrupteur Arrêt pour éteindre l'appareil.
- ➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- ➔ Dévisser la fermeture de sécurité de l'appareil.
- ➔ Verser 1 litre au maximum d'eau du robinet dans le réservoir.
- ➔ Revisser correctement la fermeture de sécurité sur l'appareil.
- ➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- ➔ Appuyer sur interrupteur Marche pour allumer l'appareil.
Les deux lampes témoin doivent être allumées.
- ➔ Attendre environ 8 minutes que le témoin de contrôle orange - chaudière s'éteigne.
Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

Mise hors tension de l'appareil

Figure :

- ➔ Appuyer sur l'interrupteur Arrêt pour éteindre l'appareil.
- ➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Figure :

- ➔ Appuyer sur le levier vapeur jusqu'à ce que la vapeur soit intégralement évacuée. La chaudière de l'appareil est maintenant hors pression.

Ranger l'appareil

Illustration

- ➔ Fixer la buse de puissance sur la buse à jet crayon.
- ➔ Enficher la buse manuelle et la buse à jet crayon chacune sur un tube de rallonge.
- ➔ Enficher les tubes de rallonge dans le grand support pour les accessoires.
- ➔ Enficher la brosse ronde dans le support central pour les accessoires.
- ➔ Accrocher la buse de sol dans le support de rangement.
- ➔ Enrouler le flexible de vapeur autour des tubes de rallonge et enficher le pistolet de vapeur dans la buse de sol.

Utilisation des accessoires

Conseils d'utilisation importants

Nettoyage de sols

Il est recommandé de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser le nettoyeur à vapeur. Le sol est ainsi libéré de salissures / de particules volatiles avant le nettoyage humide.

Rafraîchissement des textiles

Avant le traitement avec le nettoyeur à vapeur, toujours contrôler la compatibilité des textiles à un endroit discret : d'abord appliquer de la vapeur, puis laisser sécher et enfin contrôler les modifications de couleur ou de forme.

Nettoyage de surfaces enduites ou vernies

Lors du nettoyage des surfaces peintes ou à revêtement plastique, comme par exemple les meubles de cuisine et de salle de séjour, les portes, les parquets, la cire, le poli des meubles, les revêtements plastiques ou la couleur peuvent se détacher ou des tâches peuvent se former. Pour nettoyer ces surfaces, mettre un peu de vapeur sur un chiffon puis nettoyer les surfaces.

ATTENTION

Ne pas orienter la valeur sur des arêtes collées car la colle pourrait se désolidariser.

Ne pas utiliser l'appareil pour le nettoyage de l'appareil de sols en parquet ou en bois non vitrifiés.

Nettoyage de surfaces vitrées

Lorsque les températures sont basses, avant tout en hiver, chauffer les vitres en appliquant légèrement de la vapeur sur la surface de verre totale. Les tensions sur la surface qui pourraient entraîner un bris sont ainsi évitées.

Nettoyer enfin la fenêtre avec la buse manuelle et la housse douce. Pour retirer l'eau, utiliser une raclette pour vitre ou essuyer les surfaces au sec.

ATTENTION

Ne pas appliquer de vapeur sur les points colmatés du cadre de fenêtre pour ne pas les endommager.

Pistolet à vapeur

Le pistolet à vapeur peut aussi être utilisé sans accessoire., par exemple :

- Pour éliminer les plis des vêtements accrochés en appliquant de la vapeur à une distance de 10-20 cm.
- pour le dépoussiérage de plantes. Maintenir dans ce cas un écart de 20 à 40 cm.
- pour le dépoussiérage humide en imbibant un chiffon de vapeur et en frottant avec sur les meubles.

Buse à jet crayon

Plus la buse à jet crayon est proche de l'endroit sale, plus l'action de nettoyage est élevée car la température et la vapeur sont les plus élevée à la sortie de la buse. Particulièrement pratique pour le nettoyage d'endroits difficilement accessibles, de joints, robinetteries, écoulements, lavabos, WC, stores ou radiateurs. Les dépôts importants de tartre peuvent être vaporisés avec du vinaigre ou de l'acide citrique avant le nettoyage à la vapeur ; laisser agir 5 minutes puis passer à la vapeur.

Brosse ronde

La brosse ronde peut être montée en tant que complément sur la buse à jet crayon. Les brosses viennent plus facilement à bout des encrassements tenaces.

ATTENTION

Pas appropriée pour le nettoyage de surfaces sensibles.

Illustration 

- ➔ Fixer la brosse ronde sur la buse à jet crayon.

Buse manuelle

Veillez enfiler la housse en tissu éponge sur la buse manuelle. Particulièrement bien appropriée pour les petites surfaces lavables, les cabines de douche et les miroirs.

Buse de base

Appropriée pour tous les revêtements de sol et de mur lavables, par ex. sols de pierre, carrelages et sols en PVC. Travailler lentement sur des surfaces très sales afin que la vapeur puisse agir plus longtemps.

Remarque

Les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien qui se trouvent encore sur la surface à nettoyer peuvent provoquer la formation de stries lors du lavage à la vapeur qui disparaissent toutefois en cas d'applications multiples.

Illustration 

- ➔ Fixer le chiffon de sol sur la buse de sol.
- 1 Plier le chiffon de sol dans le sens longitudinal et mettre la buse de sol dessus.
- 2 Ouvrir les pinces de serrage.
- 3 Introduire les extrémités du chiffon dans les ouvertures.
- 4 Fermer les pinces de serrage.

ATTENTION

Ne pas mettre les doigts dans les pinces de serrage.

Ranger la buse de sol

Illustration 

- ➔ En cas d'interruption de travail, accrocher la buse de sol dans la support de rangement.

Entretien et maintenance

Rinçage de la chaudière

Rincer la chaudière du nettoyeur à vapeur au minimum après 10 remplissages.

- ➔ Remplir la chaudière avec de l'eau et agiter énergiquement. Ceci permet de décoller les résidus de tartre qui se sont déposés au fond de la chaudière.
- ➔ Vider l'eau.

Détartrage de la chaudière

Remarque

En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n'est pas nécessaire de détarter la chaudière.

Etant donné que les dépôts calcaires se forment également sur les parois de la chaudière, nous recommandons de détarter la chaudière selon la périodicité suivante (RC=remplissage de chaudière)

Dureté		° dH	mmol/l	RC
I	doux	0- 7	0-1,3	55
II	moyen	7-14	1,3-2,5	45
III	dur	14-21	2,5-3,8	35
IV	très dur	>21	>3,8	25

Remarque

Pour connaître la dureté de l'eau du robinet, contactez le service public des eaux ou les administrations municipales.

- ➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- ➔ Laisser refroidir l'appareil.
- ➔ Dévisser la fermeture de sécurité de l'appareil.

Illustration 

- ➔ Vider complètement l'eau se trouvant dans la chaudière.

- ➔ Pour le détartrage, utiliser l'agent détartrant KÄRCHER. Lors de l'ajout de solution détartrante, tenir compte des consignes de dosage sur l'emballage.
- ➔ Remplissez la chaudière de solution de détartrant et laissez agir la solution durant env. 8 heures.
- ➔ Au bout de 8 heures, vider complètement la solution de détartrant. Vu qu'une quantité résiduelle de solution reste dans le réservoir de l'appareil, rincer deux à trois fois le réservoir à l'eau froide afin d'éliminer tous les restes de détartrant.

Illustration

- ➔ Vider complètement l'eau se trouvant dans la chaudière.

Entretien des accessoires

Remarque

La serpillière et la housse du suceur à main sont prélevés ; ils peuvent donc être immédiatement utilisés avec le nettoyeur à vapeur.

- ➔ Laver les chiffons pour sol et les housses en tissu éponge sales à 60°C en machine. Ne pas utiliser d'assouplissant de manière à ce que les chiffons puissent absorber convenablement la saleté. Les chiffons supportent le séchoir.

Assistance en cas de panne

Les pannes ont souvent des causes simples auxquelles il est facile de remédier soi-même à l'aide de la liste suivante. En cas de doute ou de panne non citée ici, s'adresser au service après-vente agréé.

Temps de chauffage long

La chaudière est entartrée

- ➔ Détartrer la chaudière à vapeur.

Pas de vapeur

Il n'y a pas d'eau dans la chaudière à vapeur

- ➔ Mettre l'appareil hors tension.
- ➔ Appoint en eau

Le levier vapeur ne peut plus être actionné

Le levier vapeur est bloqué par le dispositif de verrouillage / la sécurité enfants.

- ➔ Pousser le sélecteur de quantité de vapeur vers l'avant.

Forte sortie d'eau

Réservoir de vapeur trop plein

- ➔ Appuyer sur le pistolet à vapeur jusqu'à ce qu'il sorte moins d'eau.

La chaudière est entartrée

- ➔ Détartrer la chaudière à vapeur.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Tension	120-127 V
	60 Hz

Classe de protection	I
Degré de protection	IPX4

Performances

Puissance de chauffage	1500 W
Pression de service max.	0,32 MPa
Temps de chauffage	6 Minutes
Débit de vapeur	g/min
Vapeur en continu	50 g/min
Sortie de vapeur maxi	110 g/min

Dimensions

Capacité de la chaudière	1,0 l
Poids (sans accessoire)	3,1 kg
Largeur	250 mm
Longueur	382 mm
Hauteur	256 mm

Sous réserve de modifications techniques !

Inhalt

Allgemeine Hinweise	DE . . . 5
Sicherheitshinweise für Dampfreiniger	DE . . 6
Kurzanleitung	DE . . 9
Gerätebeschreibung	DE . . 9
Betrieb	DE . . 9
Anwendung des Zubehörs	DE . 11
Pflege und Wartung	DE . 12
Hilfe bei Störungen	DE . 13
Technische Daten	DE . 14

Allgemeine Hinweise

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Dampfreiniger ausschließlich für den Privathaushalt. Das Gerät ist zur Reinigung mit Dampf bestimmt und kann mit geeignetem Zubehör, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben, verwendet werden. Es wird kein Reinigungsmittel benötigt. Beachten Sie dabei besonders die Sicherheitshinweise.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Lieferumfang

Der Lieferumfang Ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Sicherheitshinweise für Dampfreiniger

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Symbole auf dem Gerät

VORSICHT



Verbrühungsgefahr durch Dampf!

Elektrische Komponenten

GEFAHR

- Das Gerät nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.
- Dampfstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel richten, die elektrische Bauteile enthalten, wie z.B. der Innenraum von Öfen.
- Das Gerät und das Zubehör, insbesondere Netzanschlussleitung, Sicher-

heitsverschluss und Dampfschlauch, auf ordnungsgemäßen Zustand prüfen. Bei Beschädigungen das Gerät nicht benutzen.

- Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Einen beschädigten Dampfschlauch unverzüglich austauschen. Es darf nur ein vom Hersteller empfohlener Dampfschlauch verwendet werden.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durchführen.
- Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Die Verbindung Netzanschluss-/Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.

WARNUNG

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- In feuchten Räumen, z.B. Badezimmer, das Gerät nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter betreiben.
- Nur spritzwassergeschützte elektrische Verlängerungsleitungen mit einem Querschnitt von mindestens 3x1 mm² verwenden
- Kupplungen an der Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nur durch solche mit gleichem Spritzwasserschutz und gleicher mechanischer Festigkeit ersetzen.
- Vorsicht bei der Reinigung von gefliesten Wänden mit Steckdosen.

⚠ VORSICHT

- *Darauf achten, dass Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzanschlussleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.*

Sicherer Umgang

⚠ GEFAHR

- *Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.*
- *Das Gerät nicht verwenden, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist.*
- *Keine Gegenstände abdampfen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.*
- *Den Dampfstrahl nie aus kurzer Entfernung mit der Hand berühren oder auf Menschen oder Tiere richten (Verbrühungsgefahr).*
- *Den Wartungs-/ Sicherheitsverschluss nie während des Betriebs öffnen. Gerät zuvor abkühlen lassen.*
- *Kein Reinigungsmittel oder andere Zusätze einfüllen!*
- *Verbrühungsgefahr bei heißem Kessel. Vor dem Einfüllen von Wasser Kessel abkühlen lassen.*

⚠ WARNUNG

- *Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.*
- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfah-*

rungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.

- *Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.*
- *Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Gerät von Kindern fernhalten, solange es eingeschaltet oder noch nicht abgekühlt ist.*
- *Das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung betreiben oder lagern!*
- *Den Dampfhebel / die Dampfaste bei Betrieb nicht festklemmen.*
- *Das Gerät nur einschalten, wenn sich Wasser im Kessel befindet. Das Gerät kann sonst überhitzen (siehe Hilfe bei Störungen).*
- *Beim Trennen von Zubehöreilen kann heißes Wasser heraustropfen! Gerät abkühlen lassen.*
- *Zubehör nie vom Gerät trennen, solange Dampf austritt!*

⚠ VORSICHT

- *Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.*
- *Niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z.B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Azeton) in den Kessel füllen, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.*
- *Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.*

ACHTUNG

- Bei längeren Arbeitspausen und nach Gebrauch das Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C betreiben.
- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Aussenbereich lagern.

⚠ VORSICHT

- Das Gerät auf festen, ebenen Untergrund abstellen, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.
- Das Gerät während der Reinigungsarbeit nicht tragen.

Entkalken des Kessels

⚠ VORSICHT

- Während des Entkalkens den Sicherheitsverschluss nicht auf das Gerät schrauben.
- Den Dampfreiniger nicht benutzen, solange noch Entkalkungsmittel im Kessel ist.
- Vorsicht beim Befüllen und Entleeren des Dampfreinigers mit der Entkalkerlösung. Die Entkalkerlösung kann empfindliche Oberflächen angreifen.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Druckregler

Der Druckregler hält den Kesseldruck während des Betriebs möglichst konstant. Die Heizung wird bei Erreichen des maximalen Betriebsdrucks im Kessel abgeschaltet und bei einem Druckabfall im Kessel infolge von Dampfantnahme wieder zugeschaltet.

Sicherheitsthermostat

Fällt der Druckregler im Fehlerfall aus und überhitzt sich das Gerät, so schaltet der Sicherheitsthermostat das Gerät aus. Wenden Sie sich zum Rückstellen des Sicherheitsthermostates an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

Sicherheitsverschluss

Der Sicherheitsverschluss verschließt den Kessel gegen den anstehenden Dampfdruck. Sollte der Druckregler defekt sein, und im Kessel Überdruck entstehen, öffnet im Sicherheitsverschluss ein Überdruckventil und Dampf tritt durch den Verschluss nach außen aus.

Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

Kurzanleitung

→ Abbildungen siehe Seite 2

Abbildung 1

- Sicherheitsverschluss abschrauben und Dampfreiniger mit maximal 1 Liter Wasser füllen.

Abbildung 2

- Sicherheitsverschluss einschrauben.

Abbildung 3

- Netzstecker einstecken.
Gerät einschalten.
Grüne und orange Kontrolllampen leuchten.

Abbildung 4

- Warten bis orange Kontrolllampe erlischt.

Abbildung 5

- Zubehör an Dampfpistole anschließen. Der Dampfreiniger ist einsatzbereit.

Gerätebeschreibung

→ Abbildungen siehe Ausklappseite!



- A1 Kontrolllampe - Heizung (ORANGE)
- A2 Kontrolllampe (grün) – Netzspannung vorhanden
- A3 Schalter – Ein
- A4 Schalter – Aus
- A5 Sicherheitsverschluss
- A6 Halter für Zubehör
- A7 Parkhalterung für Bodendüse
- A8 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- A9 Laufräder (2 Stück)
- A10 Lenkrolle
- B1 Dampfpistole
- B2 Entriegelungstaste
- B3 Wahlschalter für Dampfmenge (mit Kindersicherung)
- B4 Dampfhebel
- B5 Dampfschlauch
- C1 Punktstrahldüse
- C2 Rundbürste
- D1 Handdüse
- D2 Frotteeüberzug
- E1 Verlängerungsrohre (2 Stück)
- E2 Entriegelungstaste

F1 Bodendüse

F2 Halteklammer

F3 Bodentuch

G1 Entkalkungsmittel

Betrieb

→ Abbildungen siehe Ausklappseite!



Zubehör montieren

Abbildung A

- Lenkrolle und Transporträder einstecken und einrasten.

Abbildung B + C

- Benötigtes Zubehör (siehe Kapitel „Anwendung des Zubehörs“) mit der Dampfpistole verbinden. Dazu das offene Ende des Zubehörs auf die Dampfpistole stecken und soweit auf die Dampfpistole schieben, bis die Entriegelungstaste der Dampfpistole einrastet.

Abbildung D

- Bei Bedarf die Verlängerungsrohre verwenden. Dazu ein bzw. beide Verlängerungsrohre mit der Dampfpistole verbinden. Benötigtes Zubehör auf das freie Ende des Verlängerungsrohres schieben.

Zubehör trennen

- Wahlschalter für Dampfmenge nach hinten stellen (Dampfhebel gesperrt).

Abbildung E

- Zum Trennen der Zubehöerteile die Entriegelungstaste drücken und die Teile auseinander ziehen.

Wasser einfüllen

Hinweise

- Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destilliertem Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.
- Warmes Wasser verkürzt die Aufheizzeit.
- ➔ Sicherheitsverschluss vom Gerät abschrauben.

Abbildung

- ➔ Vorhandenes Wasser vollständig aus dem Kessel leeren.
- ➔ Maximal 1 Liter frisches Leitungswasser in den Kessel füllen.
- ➔ Sicherheitsverschluss wieder fest auf das Gerät schrauben.

Gerät einschalten

- ➔ Das Gerät auf festen Untergrund stellen.
- ➔ Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- ➔ Schalter - Ein drücken, um das Gerät einzuschalten.
Beide Kontrolllampen müssen leuchten.
- ➔ Warten bis die orange Kontrolllampe - Heizung erlischt.
Der Dampfreiniger ist einsatzbereit.

Dampfmenge regeln

Mit dem Wahlschalter für Dampfmenge wird die ausströmende Dampfmenge geregelt. Der Wahlschalter hat drei Stellungen:



Maximale Dampfmenge



Reduzierte Dampfmenge



Kein Dampf - Kindersicherung

Hinweis:

In dieser Stellung kann der Dampfhebel nicht betätigt werden.

- ➔ Wahlschalter auf benötigte Dampfmenge stellen.
- ➔ Dampfhebel betätigen, dabei die Dampfpistole zuerst auf ein Tuch rich-

ten, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt.

Hinweis:

Die Heizung des Dampfreinigers schaltet sich während der Benutzung immer wieder ein, um den Druck im Kessel aufrechtzuerhalten. Dabei leuchtet die Kontrolllampe (orange) - Heizung.

Wasser nachfüllen

Wasser in den Kessel nachfüllen ist erforderlich wenn beim Arbeiten die Dampfmenge weniger wird und zum Schluss kein Dampf mehr kommt.

Hinweis:

Der Sicherheitsverschluss lässt sich nicht öffnen, solange noch ein geringer Druck im Kessel vorhanden ist.

- ➔ Dampfhebel drücken, bis kein Dampf mehr ausströmt. Der Kessel des Gerätes ist nun drucklos.
- ➔ Schalter - Aus drücken, um das Gerät auszuschalten.
- ➔ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ➔ Sicherheitsverschluss vom Gerät abschrauben.
- ➔ Maximal 1 Liter frisches Leitungswasser in den Kessel füllen.
- ➔ Sicherheitsverschluss wieder fest auf das Gerät schrauben.
- ➔ Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- ➔ Schalter - Ein drücken, um das Gerät einzuschalten.
Beide Kontrolllampen müssen leuchten.
- ➔ Warten bis die orange Kontrolllampe - Heizung erlischt.
Der Dampfreiniger ist einsatzbereit.

Gerät ausschalten

Abbildung

- ➔ Schalter - Aus drücken, um das Gerät auszuschalten.
- ➔ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Abbildung

- ➔ Dampfhebel drücken, bis kein Dampf mehr ausströmt. Der Kessel des Gerätes ist nun drucklos.

Gerät aufbewahren

Abbildung 

- ➔ Powerdüse auf Punktstrahldüse befestigen.
- ➔ Handdüse und Punktstrahldüse je auf ein Verlängerungsrohr stecken.
- ➔ Verlängerungsrohr in die großen Halter für Zubehör stecken.
- ➔ Rundbürste in den mittleren Halter für Zubehör stecken.
- ➔ Bodendüse in die Parkhalterung einhängen.
- ➔ Dampfschlauch um die Verlängerungsrohre wickeln und Dampfpistole in die Bodendüse stecken.

Anwendung des Zubehörs

Wichtige Anwendungshinweise

Bodenflächen reinigen

Es wird empfohlen vor dem Einsatz des Dampfreinigers den Boden zu kehren oder zu saugen. So wird der Boden bereits vor der Feuchtreinigung von Schmutz/losen Partikeln befreit.

Auffrischen von Textilien

Vor Behandlung mit dem Dampfreiniger bitte immer die Verträglichkeit der Textilien an verdeckter Stelle prüfen: Zuerst Eindampfen, dann trocknen lassen und anschließend auf Farb- oder Formveränderung prüfen.

Reinigung von beschichteten oder lackierten Oberflächen

Beim Reinigen von lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen wie z. B. Küchen- und Wohnmöbeln, Türen, Parkett können sich Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtungen oder Farbe lösen oder Flecken entstehen. Bei der Reinigung dieser Oberflächen ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Oberflächen wischen.

ACHTUNG

Dampf nicht auf verleimte Kanten richten, da sich der Umleimer lösen könnte. Das Gerät nicht zum Reinigen von unversiegelten Holz- oder Parkettböden verwenden.

Glasreinigung

Erwärmen Sie bei niedrigen Außentemperaturen, vor allem im Winter, die Fensterscheibe, in dem Sie die gesamte Glasoberfläche leicht eindampfen. So werden Spannungen an der Oberfläche vermieden, die zu Glasbruch führen können.

Anschließend die Fensterfläche mit Handdüse und Überzug reinigen. Verwenden Sie zum Abziehen des Wassers einen Fensterabzieher oder wischen Sie die Flächen trocken.

ACHTUNG

Dampf nicht auf die versiegelten Stellen des Fensterrahmens richten, um diese nicht zu beschädigen.

Dampfpistole

Sie können die Dampfpistole auch ohne Zubehör benutzen, zum Beispiel:

- zum Beseitigen von leichten Falten aus hängenden Kleidungsstücken, indem Sie diese aus einer Entfernung von 10-20 cm bedampfen.
- zum Entstauben von Pflanzen. Hierbei einen Abstand von 20-40 cm halten.
- zum feuchten Staubwischen, indem ein Tuch kurz eingedampft wird und damit über Möbel gewischt wird.

Punktstrahldüse

Je näher die Punktstrahldüse an der verschmutzten Stelle ist, desto höher ist die Reinigungswirkung, da Temperatur und Dampf am Düsenaustritt am höchsten sind. Besonders praktisch zur Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, Fugen, Armaturen, Abflüssen, Waschbecken, WCs, Jalousien oder Heizkörpern. Starke Kalkablagerungen können vor dem Dampfreinigen mit Essig oder Zitronensäure beträufelt werden, 5 Minuten einwirken lassen, danach abdampfen.

Rundbürste

Die Rundbürste kann als Ergänzung auf die Punktstrahldüse montiert werden. Durch Bürsten können damit hartnäckige Verschmutzungen leichter entfernt werden.

ACHTUNG

Nicht geeignet zur Reinigung empfindlicher Flächen.

Abbildung 

→ Rundbürste auf Punktstrahldüse befestigen.

Handdüse

Bitte den Frotteeüberzug über die Handdüse ziehen. Besonders gut geeignet für kleine abwaschbare Flächen, Duschkabinen und Spiegel.

Bodendüse

Geeignet für alle abwaschbaren Wand- und Bodenbeläge, z. B. Steinböden, Fliesen und PVC-Böden. Arbeiten Sie auf stark verschmutzten Flächen langsam, damit der Dampf länger einwirken kann.

Hinweis

Reinigungsmittelrückstände oder Pflegeemulsionen, die sich noch auf der zu reinigenden Fläche befinden, könnten bei der Dampfreinigung zu Schlieren führen, die bei mehrmaliger Anwendung aber verschwinden.

Abbildung 

→ Bodentuch an Bodendüse befestigen.

- 1 Bodentuch längs falten und Bodendüse darauf stellen.
- 2 Halteklammern öffnen.
- 3 Tuchenden in die Öffnungen legen und fest spannen.
- 4 Halteklammern schließen.

ACHTUNG

Finger nicht zwischen die Klammern bringen.

Bodendüse parken

Abbildung 

→ Bei Arbeitsunterbrechung die Bodendüse in die Parkhalterung einhängen.

Pflege und Wartung

Ausspülen des Kessels

Spülen Sie den Kessel des Dampfreinigers spätestens nach jeder 10. Kesselfüllung aus.

→ Dampfkessel mit Wasser füllen und kräftig schütteln. Dadurch lösen sich Kalkrückstände, die sich auf dem Boden des Dampfkessels abgesetzt haben.

→ Wasser ausgießen.

Entkalken des Kessels

Hinweis

Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destilliertem Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.

Da sich auch an der Kesselwand Kalk festsetzt, empfehlen wir, den Kessel in folgenden Abständen zu entkalken (KF = Kesselfüllungen):

Härtbereich	° dH	mmol/l	KF
I weich	0- 7	0-1,3	55
II mittel	7-14	1,3-2,5	45
III hart	14-21	2,5-3,8	35
IV sehr hart	>21	>3,8	25

Hinweis

Die Härte des Leitungswassers können Sie bei Ihrem Wasserwirtschaftsamt oder den Stadtwerken erfragen.

→ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

→ Gerät abkühlen lassen.

- ➔ Sicherheitsverschluss vom Gerät abschrauben.

Abbildung

- ➔ Vorhandenes Wasser vollständig aus dem Kessel leeren.
- ➔ Verwenden Sie zum Entkalken KÄRCHER Entkalkungsmittel. Beachten Sie beim Ansetzen der Entkalkerlösung die Dosierungshinweise auf der Verpackung.
- ➔ Füllen Sie die Entkalkerlösung in den Kessel und lassen Sie die Lösung ca. 8 Stunden einwirken.
- ➔ Nach 8 Stunden die Entkalkerlösung vollständig ausschütten. Es bleibt noch eine Restmenge Lösung im Dampfkessel, deshalb den Kessel zwei- bis dreimal mit kaltem Wasser ausspülen, um alle Rückstände des Entkalkers zu entfernen.

Abbildung

- ➔ Vorhandenes Wasser vollständig aus dem Kessel leeren.

Pflege des Zubehörs

Hinweis

Bodentuch und Überzug für Handdüse sind bereits vorgewaschen und können sofort zum Arbeiten mit dem Dampfreiniger verwendet werden.

- ➔ Waschen Sie verschmutzte Bodentücher und Frotteeüberzüge bei 60°C in der Waschmaschine. Verwenden Sie keinen Weichspüler, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können. Die Tücher sind für den Trockner geeignet.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Lange Aufheizzeit

Dampfkessel ist verkalkt.

- ➔ Dampfkessel entkalken.

Kein Dampf

Kein Wasser im Dampfkessel.

- ➔ Gerät ausschalten.
- ➔ Wasser nachfüllen.

Dampfhebel lässt sich nicht drücken.

Dampfhebel ist mit der Verriegelung / Kindersicherung gesichert.

- ➔ Wahlschalter für Dampfmenge nach vorne stellen.

Hoher Wasseraustrag

Dampfkessel zu voll.

- ➔ Dampfpistole so lange drücken bis weniger Wasser kommt.

Dampfkessel ist verkalkt.

- ➔ Dampfkessel entkalken.

Technische Daten

Stromanschluss

Spannung	120-127 V
	60 Hz

Schutzklasse	I
--------------	---

Schutzgrad	IPX4
------------	------

Leistungsdaten

Heizleistung	1500 W
--------------	--------

Betriebsdruck max.	0,32 MPa
--------------------	----------

Aufheizzeit	6 Minuten
-------------	-----------

Dampfmenge	g/min
------------	-------

Dauerdampfen	50 g/min
--------------	----------

Dampfstoß max.	110 g/min
----------------	-----------

Maße

Dampfkessel	1,0 l
-------------	-------

Gewicht (ohne Zubehör)	3,1 kg
------------------------	--------

Breite	250 mm
--------	--------

Länge	382 mm
-------	--------

Höhe	256 mm
------	--------

Technische Änderungen vorbehalten!

Karcher México, S.A. de C.V.

Circuito Poetas Número Exterior 68
Ciudad Satelite
Naucalpan de Juárez
Estado de México 53100



01-800-024-13-13

www.karcher.com.mx